

10元本



图 文 本

少儿注音经典文库

SHAO ER ZHU YIN JING DIAN WEN KU

格林童话

ge lin tong hua



延边教育出版社

少儿注音经典文库

SHAO ER ZHU YIN
JING DIAN WEN KU

格林童话

GE LIN TONG HUA

延边教育出版社 YAN BIAN JIAO YU CHU BAN SHE

策 划:钟 雷

责任编辑:韩明雄

主 编:李向东 王金芳

封面设计:李 杰

副主编:郭淑华

陈梦瑶

高 明

少儿注音经典文库·图文本 格 林 童 话

延边教育出版社出版发行

黑龙江新华印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 180 印张

2000 年 7 月第 1 版 2000 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 7 - 5437 - 4020 - 6/I·277

定价:220.00 元



·格林童话·

目 录

渔夫和他的妻子	①
聪明的小裁缝	35
青蛙王子	40
白雪公主	54
莴苣姑娘	80
小红帽	88
六只天鹅	103
小弟弟和小姐姐	120
小莱梅镇的音乐家	141
灰姑娘	146
狼和七只小山羊	167
小桌子、驴子和棒子	177
勇敢的小裁缝	186
聪明的农家女	222
猫和老鼠	228
大拇指汤姆	236
玻璃瓶中的妖怪	256
兔子和刺猬	262



·格林童话·

目 录

猫和狐狸	271
森林中的三个小仙人	275
睡美人	285

12/10/07



yú fū hé tā de qī zi
渔夫和他的妻子

cóngqián yí ge qióng kǔ de yú fū hé qī zi zhù zài hǎi
从前，一个穷苦的渔夫和妻子住在海
biān yì suǒ sì chù tòu fēng de pò fáng zi lǐ yú fū měi tiān
边一所四处透风的破房子里。渔夫每天
zǒng shì bù tíng de qù diào yú cóng bù xiū xi
总是不停地去钓鱼，从不休息。

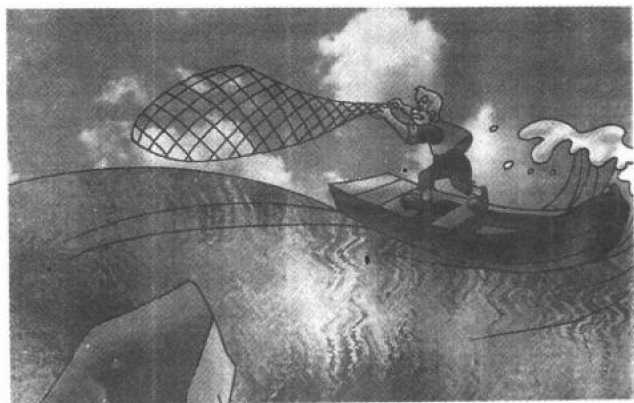


zhè tiān tā yòu xiàng píng cháng yí yàng dào hǎi biān diào
这天，他又像平常一样到海边钓

◆ 格林童话 ◆

GE LIN TONG HUA

yú tā dāi dāi de wàng zhe qīng chè de hǎi shuǐ pàn zhe yú
鱼。他呆呆地望着清澈的海水，盼着鱼
kuài diǎn yǎo gōu
快点咬钩。



tū rán yú gōu měng de wǎng xià yì chén diào xiàn bèi
突然，鱼钩猛地往下一沉，钓线被
lā de bǐ zhí yú fū xīn zhōng yí zhèn kuáng xǐ yīn wèi
拉得笔直。渔夫心中一阵儿狂喜，因为
tā zhī dào zhè yí dìng shì diào dào le dà yú tā xiǎo xīn yì
他知道，这一定是钩到了大鱼。他小心翼翼
yì de lā zhe diào xiàn dāng tā bǎ diào gōu lā shàng lái shí
翼地拉着钓线，当他把钓钩拉上来时，
fā xiàn diào shàng lái de shì yì tiáo suǒ dà de bǐ mù yú shǐ
发现钓上来的是一条硕大的比目鱼。使
tā jīng qí de shì zhè tiáo bǐ mù yú jìng zhāng kǒu duì tā shuō
他惊奇的是，这条比目鱼竟开口对他说
huà le yú fū qǐng nǐ fàng le wǒ ràng wǒ yóu zǒu ba
话了：“渔夫，请你放了我，让我游走吧。

渔夫和他的妻子



◆ 格林童话 ◆
GE LIN TONG HUA

wǒ bìng bú shì shén me bǐ mù yú wǒ shì yí wèi zhòng le mó fǎ
我并不是什么比目鱼，我是一位中了魔法
de wáng zǐ qǐng nǐ fā fa shàn xīn bǎ wǒ fàng huí shuǐ lǐ
的王子。请你发发善心，把我放回水里
ba 吧。”

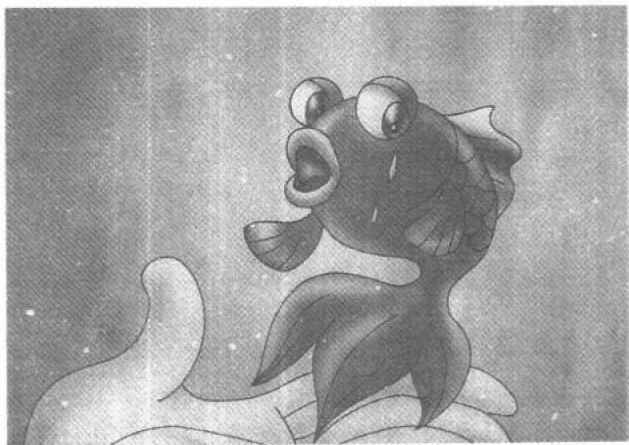


tài kě lián le yú fū shuō nǐ bú yào hài pà wǒ
“太可怜了，”渔夫说，“你不要害怕，我
zěn me huì liú xià yì tiáo huì shuō huà de bǐ mù yú ne shuō
怎么会留下一条会说话的比目鱼呢？”说
zhē tā jiù bǎ bǐ mù yú fàng huí dào qīng chè de hǎi shuǐ lǐ
着，他就把比目鱼放回到清澈的海水里。
bǐ mù yú màn màn de yóu zǒu le hǎi miàn shàng liú xià yì tiáo
比目鱼慢慢地游走了，海面上留下一条

◆ 格林童话 ◆
GE LIN TONG HUA

xiān hóng de xuè hén zhè yì tiān yú fū zài méi diào dào bié
鲜红的血痕。这一天，渔夫再没钓到别
de yú zhǐ hǎo kōng zhē shǒu huí jiā
的鱼，只好空着手回家。

wèi qīn ài de tā qī zi wèn dào jīn tiān nǐ yòu
“喂，亲爱的，”他妻子问道，“今天你又
shén me yě méi diào zháo ma
什么也没钓着吗？”



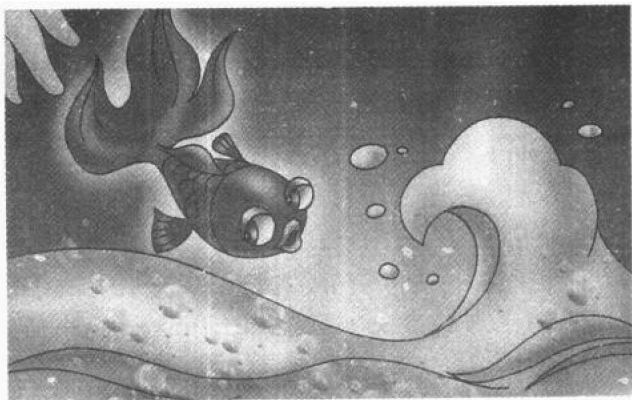
bù tā huí dá dào wǒ diào dào yì tiáo huì shuō huà
“不，”他回答道，“我钓到一条会说话
de bǐ mù yú kě tā shuō zì jǐ shì yí wèi zhòng le mó fǎ de
的比目鱼，可它说自己是一位中了魔法的
wáng zǐ wǒ jiù bǎ tā fàng le
王子，我就把它放了。”

nán dào nǐ méi ràng tā wèi wǒ men zuò xiē shén me ma
“难道你没让它为我们做些什么吗？”

qī zi wèn
妻子问。

méiyǒu zhàng fu huí dá dào wǒ gāi ràng tā wèi wǒ
“没有，”丈夫回答道，“我该让它为我
men zuò xiē shén me ne
们做些什么呢？”

shǎ guā qī zi shuō zhù zài zhè mo pò làn de fáng
“傻瓜，”妻子说，“住在这么破烂的房
zi li zhēn shì diǒu sǐ rén le nǐ gāi ràng tā sòng gěi wǒ men
子里，真是丢死人了。你该让它送给我们
yí zhuàng xiǎo bié shù kuài qù gào su tā wǒ men yào yí
一幢小别墅。快去告诉它我们要一
zhuàng xiǎo bié shù wǒ xiāng xìn tā yí dīng huì dā ying nǐ de
幢小别墅，我相信，它一定会答应你的
yāo qiú de
要求的。”





◆ 格林童话 ◆

GE LIN TONG HUA

dàn shì zhàng fu shuō wǒ zěn me hǎo zhāng zuǐ qiú
“但是，”丈夫说，“我怎么好张嘴求
tā ne
它呢？”

shǎ guā qī zi shuō nǐ zhuō zhù le tā yòu fàng
“傻瓜，”妻子说，“你捉住了它，又放
zòu le gěi le tā yì tiáo shēng lù tā yí dìng huì zhī ēn tú
走了，给了它一条生路。他一定会知恩图
bào de kuài qù ba
报的，快去吧。”

yú fū suī rán bù xiǎng zhè me zuò dàn shì yòu pà qī zi
渔夫虽然不想这么做，但是又怕妻子
shēng qì yú shì jiù lái dào le hǎi biān
生气，于是，就来到了海边。

zhè shí hǎi shuǐ lǜ de fàn huáng zài bú xiàng yǐ wǎng
这时，海水绿得泛黄，再不像以往
nà me píng jìng le tā zǒu dào hǎi àn biān dà shēng shuō
那么平静了。他走到海岸边，大声说
dào
道：

dà hǎi lǐ de bǐ mù yú a
“大海里的比目鱼啊，
qǐng nǐ zǐ xì tīng wǒ jiǎng
请你仔细听我讲，
wǒ zhuō nǐ fàng nǐ bú yào huí bào
我捉你放你不要回报，
lǎo po cǐ shí què bù yī bù ráo
老婆此时却不依不饶。”

渔夫和他的妻子



◆ 格林童话 ◆
GE LIN TONG HUA

nà tiáo bǐ mù yú guǒ zhē chū xiàn le wèn dào tā yǒu
那条比目鱼果真出现了，问道：“她有
shén me yāo qiú ya
什么要求呀？”

ài yú fū shuō wǒ lǎo po shuō tā bù xiǎng zài
“唉，”渔夫说，“我老婆说，她不想再
zhù zài nà ge pò fáng zi lì le tā xī wàng dé dào yí zhuàng
住在那个破房子里了，她希望得到一幢
xiǎo bié shù
小别墅。”



huí qù ba bǐ mù yú shuō wǒ huì mǎn zú tā de
“回去吧，”比目鱼说，“我会满足她的
yuàn wàng de
愿望的。”

yú fū biàn huí jiā qù le tā jīng qí de fā xiàn yuán
渔夫便回家去了。他惊奇地发现，原

◆ 格林童话 ◆

GE LIN TONG HUA

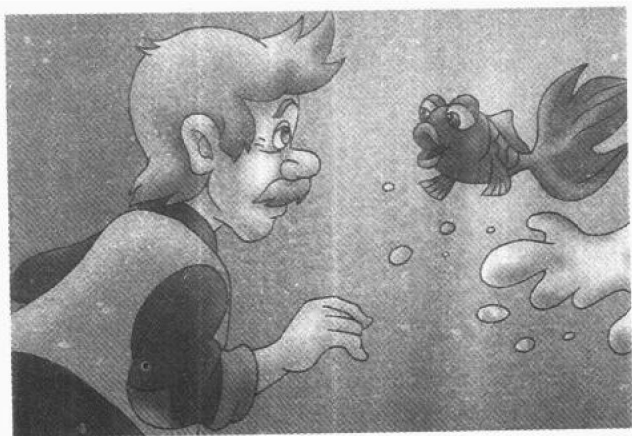
lái pò pò làn làn de yú shě bú jiàn le yí zhuàng piào liang de
来破破烂烂的渔舍不见了，一幢漂亮的
xiǎo bié shù chū xiàn zài yǎn qián tā qī zi zhèng gāo gāo xìng
小别墅出现在眼前。他妻子正高高兴
xìng de zuò zài mén qián qī zi yí jiàn zhàng fu huí lái le
兴地坐在门前。妻子一见丈夫回来了，
jiù dā zhē tā de shǒu shuō kuài jìn qù kàn kan wǒ men de xīn
就拉着他的手说：“快进去看看我们的新
fáng zi
房子。”



xiǎo bié shù lǐ yǒu yí jiān jīng zhì de xiǎo qián tīng yí jiān
小别墅里有一间精致的小前厅，一间
piào liang de xiǎo kè tīng yí jiān gān jìng de wò shì kào qiáng
漂亮的小客厅，一间干净的卧室，靠墙
shù shì yí zhāng shū fu de dà chuáng zài chú fáng hé shí wù
处是一张舒服的大床。在厨房和食物



zhù cáng shì lì bǎi fàng zhe zhěng jié de jiā jù hé fēng fù de
贮藏室里,摆放着整洁的家具和丰富的
shí pǐn xī zhì tóng zhì de cān jù yì yīng jù quán bié shù hòu
食品,锡制铜制的餐具一应俱全,别墅后
miàn yǒu yí ge yǎng zhe jī yā de xiǎo hái zi yuàn zi páng biān
面有一个养着鸡鸭的小孩子,院子旁边
shì yí piàn zhǎng mǎn xīn xiān shū cài shuǐ guǒ de xiǎo yuán zi
是一片长满新鲜蔬菜水果的小园子。



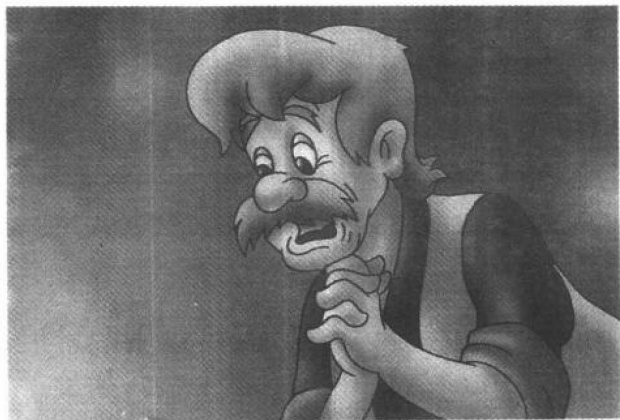
kàn qī zi shuō duō xiào liang a
“看,”妻子说,“多漂亮啊!”

shì de zhàng fu huí dá shuō zhè huí nǐ gāi mǎn
“是的。”丈夫回答说,“这回你该满
yì le ba
意了吧!”

zhè ge ma wǒ hái yào xiǎng yí xiǎng qī zi shuō
“这个嘛,我还要想一想。”妻子说。

◆ 格林童话 ◆
GE LIN TONG HUA

tā men chī le yǒu shēng yǐ lái zuì fēng shèng de yí dùn
他们吃了有生以来最丰盛的一顿
wǎn fàn jiù shàng chuáng shuì jiào le
晚饭,就上床睡觉了。



bù zhī bù jué de yì liǎng ge xīng qī guò qù le yǒu
不知不觉地,一两个星期过去了。有
yì tiān qī zi hū rán shuō tīng zhe qīn ài de zhè fáng zi
一天,妻子忽然说:“听着,亲爱的,这房子
tài xiǎo le yàng shì yě tài jiù le wǒ yào zhù zài yí zuò yòng
太小了,样式也太旧了,我要住在一座用
shí tou jiàn zào de dà gōng diàn lǐ nǐ kuài qù zhǎo bǐ mù yú
石头建造的大宫殿里。你快去找比目鱼,
ràng tā sòng zán men yí zuò gōng diàn
让它送咱们一座宫殿。”

zhè bié shù bú shì tǐng hǎo ma zhàng fu shuō wèi
“这别墅不是挺好吗?”丈夫说,“为



◆ 格林童话 ◆
GE LIN TONG HUA

shén me fēi yào zhù zài gōng diàn lǐ ne
什么非要住在宫殿里呢？”

nǐ dǒng shén me qī zi huí dá shuō nǐ bì xū àn
“你懂什么，”妻子回答说：“你必须按
wǒ shuō de qù zuò wǒ xiāng xìn tā huì wán quán mǎn zú zán
我说的去做，我相信，它会完全满足咱
men de yāo qiú de
们的要求的。”

wǒ bù xiǎng zhè me zuò zhàng fu shuō bǐ mù yú
“我不想这么做，”丈夫说，“比目鱼
gāng gāng sòng gěi wǒ men yí zhuàng bié shù wǒ zěn me hǎo zài
刚刚送给我们一幢别墅，我怎么好再
qù zhǎo tā yào shén me gōng diàn ne zhè yàng huì shǐ tā bù
去找它要什么宫殿呢？这样会使它不
gāo xìng de
高兴的。”

wǒ bù guǎn qī zi dà shēng shuō nǐ bì xū qù
“我不管，”妻子大声说，“你必须去，
tā yí dìng néng bàn de dào kuài qù
它一定能办得到，快去！”

yú fū xīn qíng chén zhòng de zài wū lǐ duó lái duó qù zuǐ
渔夫心情沉重地在屋里踱来踱去，嘴
lǐ bù tíng de gū nong zhe zěn me huì zhè yàng ne ké tā
里不停地咕哝着：“怎么会这样呢？”可他
zuì hòu hái shì qù le
最后还是去了。

tā lái dào hǎi biān shí lǜ de fàn huáng de hǎi shuǐ yǐ biàn
他来到海边时，绿得泛黄的海水已变



de hún zhuó bù qīng biàn huàn zhe àn lán shēn zǐ huī hēi de
得 混 浊 不 清 ， 变 幻 着 暗 蓝 、 深 紫 、 灰 黑 的
yán sè bù tíng de fān gǔn zhē bō làng yú fū zhàn zài àn biān
颜 色 ， 不 停 地 翻 滚 着 波 浪 。 渔 夫 站 在 岸 边
dà shēng shuō
大 声 说 ：

dà hǎi lǐ de bǐ mù yú a
“ 大 海 里 的 比 目 鱼 啊 ，
qǐ nǐ zǐ xì tīng wǒ jiǎng
请 你 仔 细 听 我 讲 ，
wó zhuō nǐ fàng nǐ bú yào huí bào
我 捉 你 放 你 不 要 回 报 ，
lǎo po cǐ shí què bù yī bù ráo
老 婆 此 时 却 不 依 不 饶 。”

nà me tā yǒu shén me yāo qiú ma bǐ mù yú wèn
“ 那 么 ， 她 有 什 么 要 求 吗 ？” 比 目 鱼 问 。

渔夫和他的妻子